

## Leben mit der Stadt- und Hauptkirche seit über 800 Jahren

**Brände - Erdbeben - Kriege:** gingen über sie hinweg - Menschen dieser Region bauten sie immer wieder größer und schöner auf...

- 12 Jh.** Dreischiffige spätromanische Basilika
- 13 Jh.** Brand zerstört Teile der Kirche, Wiederaufbau des östlichen Teiles der Kirche im gotischen Baustil
- 14 Jh.** Großes Erdbeben - die stark beschädigte Kirche wird in eine dreischiffige Hallenkirche im frühgotischem Stil und größer errichtet
- 14 - 15 Jh.** Schulgebäude an das heutige Presbyterium errichtet und das spätgotische Hallengotteshaus wird wiederum vergrößert, Ende der Bauarbeiten 1524
- 1618-1648** Dreißigjähriger Krieg richtet Zerstörungen an
- 18 Jh.** umfassende Renovierungsarbeiten, Reste der historischen Ausstattung der Kirche werden abgebaut
- 1896** Bodenarbeiten zur Anlegung einer Zentralheizung - Zerstörung der ausgegrabenen Grabkammern, der Grabplatten sowie der Mauern früherer Gotteshäuser
- 1945** Kriegsgeschehnisse (Brandstiftung) und Kämpfe um die Stadt Guben zerstören die Pfarrkirche
- 1951** Sicherung des originalen gotischen Gewölbes
- 1970-1971** Archäologisch - architektonische Forschungen
- 1979-1980** Dach der alten Pfarrschule repariert

## Beginn einer neuen Epoche in der Geschichte des Wiederaufbaus

- 2005** Gründung der Stiftung *Fara Gubińska* und des *Fördervereins zum Wiederaufbau der Stadt- und Hauptkirche in Gubin e.V.*
- 2010** Gründung der deutsch - polnischen Bauhütte Kirche Gubin

Und wieder helfen Menschen aus unserer Region, aus Polen und Deutschland, gefördert von der Europäischen Union, das alte Gebäude zum Leben zu erwecken.



## Życie z Farą Gubińską od ponad 800 lat

nawiedzały ją: **pożary – trzęsienia ziemi – wojny**, ale mieszkańcy regionu odbudowywali ją coraz większą i coraz piękniejszą...

- XII w.** Trójnawowa późnoromańska bazylika z cegły
- XIII w.** Pożar niszczy część kościoła, odbudowa wschodniej części kościoła w stylu gotyckim
- XIV w.** Trzęsienie ziemi - mocno uszkodzony kościół zostaje przebudowany na świątynię halową w stylu wczesnogotyckim
- XIV i XV w.** Dobudowano budynek szkoły, a późnogotycka świątynia halowa zostaje ponownie powiększona, koniec prac budowlanych w 1524 r.
- 1618-1648** Wojna trzydziestoletnia wyrządza szkody
- XVIII w.** Zakrojone na szeroką skalę prace renowacyjne, zdemontowanie pozostałości historycznego wyposażenia
- 1896** Prace ziemne związane z założeniem centralnego ogrzewania - dewastacja odkrywanych komór grobowych, płyt nagrobnych oraz murów wcześniejszych świątyń
- 1945** Działania wojenne i walki o „Twierdzę Gubin“ niszczą Farę
- 1951** Zabezpieczenie oryginalnego sklepienia gotyckiego
- 1970-1971** Badania archeologiczno-architektoniczne
- 1979-1980** Przykrycie dachu budynku dawnej szkoły parafialnej

## Początek nowej epoki w historii odbudowy

- 2005** Założenie polskiej Fundacji *Fara Gubińska* i niemieckiego *Stowarzyszenia Wspierającego Odbudowę Fary w Gubinie*
- 2010** Rozpoczęcie realizacji projektu „Renowacja Wieży Kościoła Farnego w Euromieście Gubin-Guben- warsztaty transgranicznego rozwoju kultury, sztuki i nauki“

Ponownie ludzie z regionu, z Polski i Niemiec, przy wsparciu Unii Europejskiej, pomagają przywrócić do życia najważniejszy zabytek miasta



[www.fara.gubin-guben.eu](http://www.fara.gubin-guben.eu)

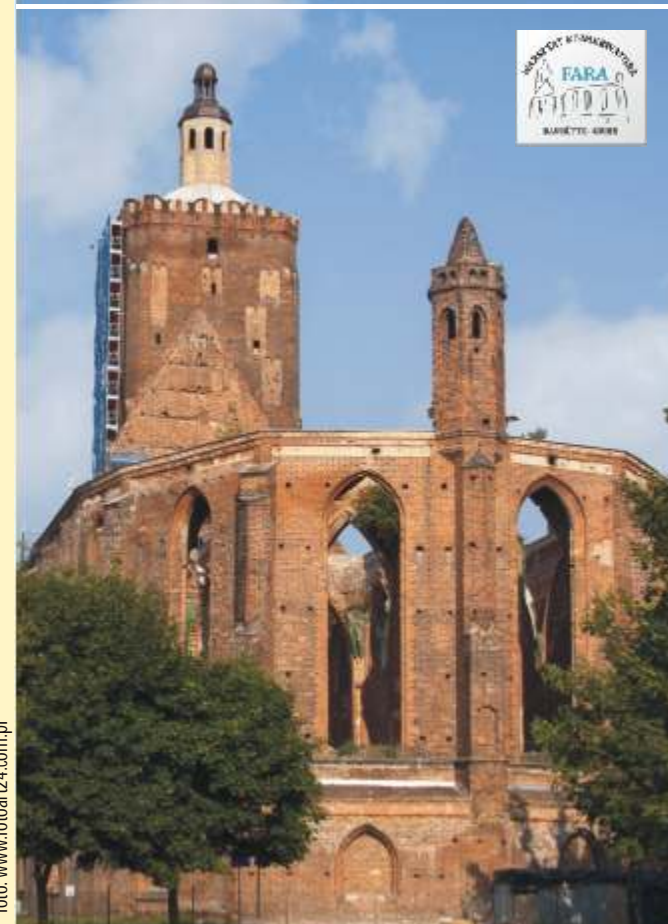


foto: www.fotoart24.com.pl



Projekt współfinansowany jest ze środków Unii Europejskiej (Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego) w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) - Branderburgia 2007-2013.



\*Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość\*